Porównanie tłumaczeń Izajasza 48:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przez wzgląd na siebie, przez wzgląd na siebie czynię (to), bo dlaczego ma być bezczeszczone\* (moje imię)?\*\* A (przecież) mojej chwały nie oddam innemu.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) ma być bezczeszczone, יֵחָל (jechal): wg 1QIsa a : mam zbezcześcić, איחל . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) moje imię G, τὸ ἐμὸν ὄνομα. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>230 78:37-41</x>; <x>230 103:8-14</x> [↑](#footnote-ref-4)